

baby monitor

SBC SC468

Instructions for use
English 4

Instructions pour l'utilisation
Français 10

Modo de empleo
Español 16

Bedienungsanleitung
Deutsch 22

Gebruiksaanwijzing
Nederlands 28

Istruzioni per l'uso
Italiano 34

Instruções de uso
Português 40

Οδηγίες χρήσης
Ελληνικά 46

Bruksanvisning
Svenska 52

Vejledning
Dansk 58

Bruksanvisning
Norsk 64

Käyttöohje
Suomi 70



PHILIPS

☎ Helpline www.p4c.philips.com**België/Belgien/Belgique**

070 222 303

Danmark

808 82814

Deutschland

0180 535 6767

España

902 113 384

France

0825 889789

Ελλάνας

0 0800 3122 1280

Ireland

0176 40292

Italia

199 11 88 99

Nederland

0900-8406

Norge

47-22-748 000

Österreich

0810 001 203

Portugal

351 21 416 3333

Schweiz/ Suisse/ Svizzera

0844 800 544

Suomi

09 6158 0250

Sverige

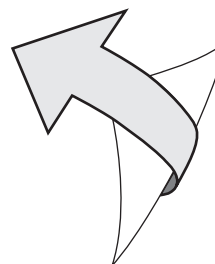
08 5985 2250

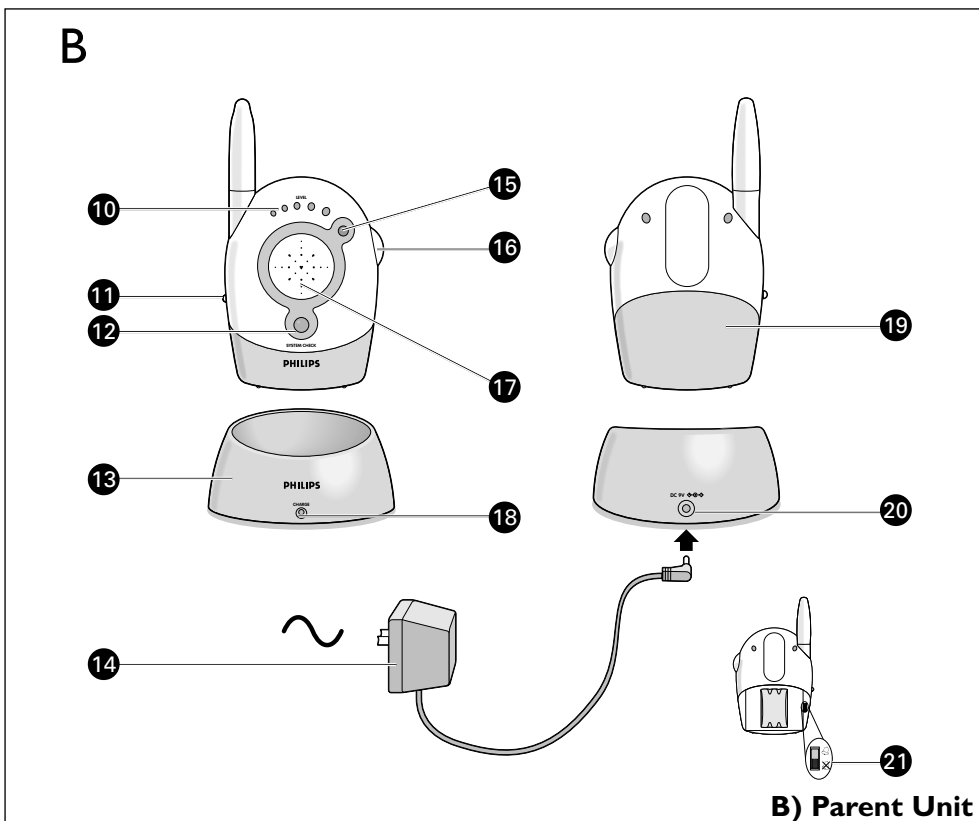
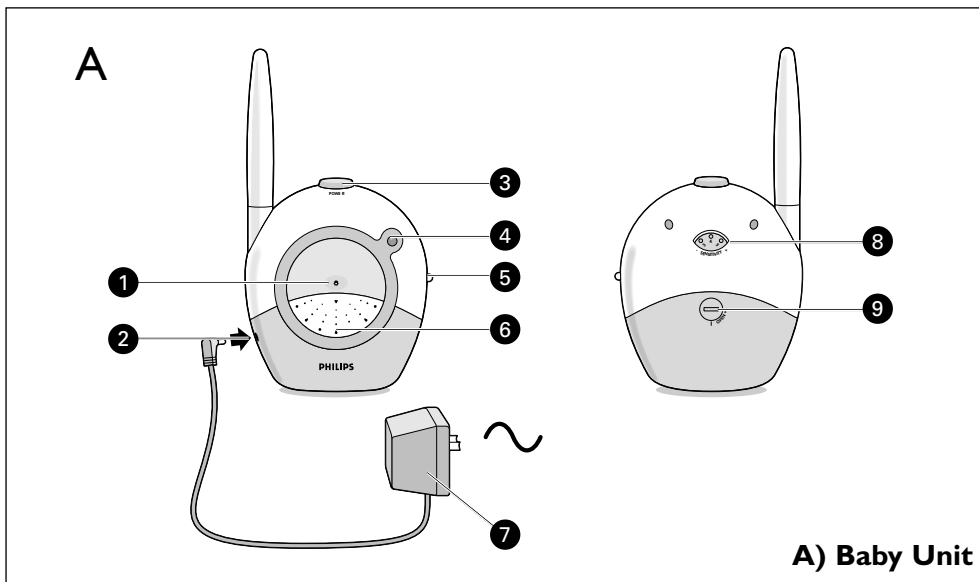
UK (United Kingdom)

0870 900 9070

SBC SC468/00/84

BE ✓	DK ✓	GR ✓	ES ✓	FR ✓
IRE	IT ✓	LU ✓	NL ✓	AT ✓
PT ✓	FI ✓	SE ✓	UK	NO ✓
DE ✓	CH ✓			





Uw babyfoon

SBC SC468

Philips besteedt veel aandacht aan het maken van betrouwbare producten waar jonge vaders en moeders werkelijk wat aan hebben bij het verzorgen van hun kind. Producten die zó betrouwbaar zijn dat u er met een gerust hart op kunt vertrouwen.

Productillustratie op de binnenflap:

A Babytoestel

- 1 nachtverlichting
- 2 voedingsaansluiting
- 3 aan/uit-knop
- 4 indicatielampje 'voeding'
- 5 kanaalkeuzeschakelaar
- 6 microfoon
- 7 netadapter
- 8 regelaar gevoeligheid microfoon
- 9 deksel batterijcompartiment

B Oudertoestel

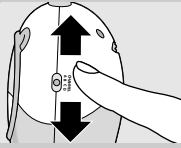
- 10 indicatielampjes 'volume'
- 11 kanaalkeuzeschakelaar
- 12 systeemcontrolelampje
- 13 lader
- 14 netadapter
- 15 indicatielampje 'voeding'
- 16 regelaar volume – aan/uit schakelaar
- 17 luidspreker
- 18 indicatielampje lader
- 19 deksel batterijcompartiment
- 20 voedingsaansluiting
- 21 schakelaar indicatielampje 'verbinding'

Belangrijke informatie

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de babyfoon in gebruik neemt en bewaar hem voor later gebruik. Deze babyfoon is bedoeld als hulpmiddel. Het apparaat is niet bedoeld als vervanging voor de verantwoordelijkheden en het toezicht van een volwassene en mag dan ook niet als zodanig worden gebruikt.

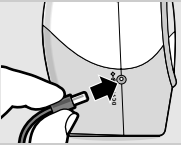
- **Zorg er voor dat het babytoestel en de adapterkabel altijd buiten het bereik van de baby blijven, dat wil zeggen op een afstand van tenminste een meter.**
- **Plaats het babytoestel nooit in het bed of de box van de baby!**
- **Leg nooit iets op de babyfoon (een handdoek, een dekentje, etc.).**
- **Maak de babyfoon schoon met een vochtige doek.**
- **Gebruik de babyfoon nooit in de buurt van water.**
- **Radioapparatuur voor draadloze toepassingen is niet beschermd tegen storing van andere radiobronnen.**

Uw babyfoon in gebruik nemen



1 Plaats het babytoestel tenminste een meter verwijderd van uw baby.
Plaats het babytoestel nooit in het bed of de box van de baby.

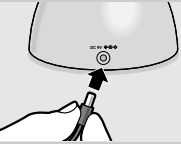
2 Zet de kanaalkeuzeschakelaars op beide toestellen op hetzelfde kanaal.



3 Verbind het snoetje van de netadapter met het babytoestel.

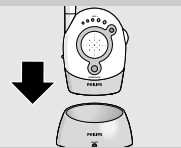
4 Sluit de netadapter aan op een contactdoos.

5 Pak het babytoestel op en loop weg van het oudertoestel.
 Wanneer de toestellen te dicht bij elkaar worden geplaatst kan het voorkomen dat u een hoge pieptoon hoort.



6 Verbind het snoetje van de tweede netadapter aan op de lader van het oudertoestel.

7 Sluit de tweede netadapter aan op een contactdoos.



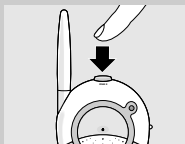
8 Plaats het oudertoestel in de lader.
 > Het rode indicatielampje 'laden' licht op.

9 Laat het oudertoestel tenminste 14 uur in de lader staan om de batterijen volledig op te laden.
 Wanneer de batterijen volledig zijn opgeladen, kan het oudertoestel draadloos max. 12 uur worden gebruikt.

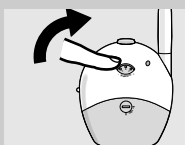
10 Wanneer het groene indicatielampje 'voeding' op het oudertoestel begint te knipperen zijn de batterijen bijna leeg. Plaats het oudertoestel dan in de lader om de batterijen op te laden.

Hoe de babyfoon te gebruiken

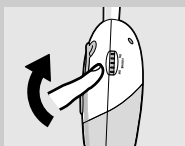
Naar uw baby luisteren



- 1** Druk op de aan/uit-knop op het babytoestel om deze in te schakelen.
> Het indicatielampje 'voeding' licht groen op.

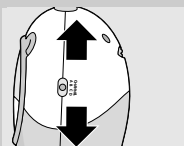


- 2** Stel de microfoongevoeligheid van het babytoestel in op het gewenste niveau (door uw eigen stem als referentiegeluid te gebruiken).



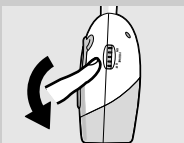
- 3** Schakel het oudertoestel in en stel de geluidssterkte in op het gewenste niveau met de **VOLUMEREGELAAR AAN/UIT-knop**.
Het digitale indicatielampje 'verbinding' licht continu groen op wanneer het oudertoestel en het babytoestel verbinding met elkaar hebben.

Overige functies



Storing voorkomen

Wanneer zich storing voordoet of de ontvangst slecht is, zet dan beide toestellen op het andere kanaal om de geluidskwaliteit te verbeteren. Zorg er steeds voor dat de kanaalkeuzeknoppen op beide toestellen in dezelfde stand staan.



Naar uw baby luisteren zonder zelf gehoord te worden

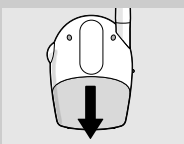
Gebruik de volumeregelaar / aan/uit-knop op het oudertoestel om de geluidsterkte in de laagste stand te zetten (niet uitschakelen!).
> de indicatielampjes 'volume' waarschuwen u visueel wanneer de baby geluid maakt. Hoe meer geluid uw baby maakt, hoe meer lampjes oplichten.



Controleren of beide toestellen met elkaar in verbinding staan

Controleer of het digitale indicatielampje 'verbinding' op het oudertoestel continu groen oplicht om aan te geven dat de verbinding tussen beide toestellen betrouwbaar is.

Wanneer het indicatielampje groen knippert, plaats dan het oudertoestel dichterbij het babytoestel. Het indicatielampje knippert wanneer de toestellen langer dan 30 sec. buiten elkaars bereik komen of wanneer het signaal wordt gestoord.

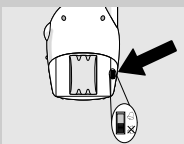


Alarmzoemer inschakelen

Indien gewenst kunt u het oudertoestel zodanig instellen dat het een alarmsignaal geeft zodra de toestellen buiten elkaars bereik komen.

Deze alarmzoemer op het oudertoestel is standaard uitgeschakeld.

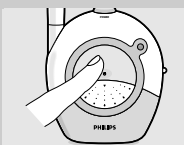
1 Open het deksel van het batterijcompartiment.



2 Zet de schakelaar in het toestel in de aan-stand (🔔).

3 Sluit het deksel van het batterijcompartiment.

Het indicatielampje 'verbinding' knippert ook wanneer de alarmzoemer is gedeactiveerd.



Nachtverlichting inschakelen

Druk op de knop 'nachtverlichting' op het babytoestel om deze in en uit te schakelen.

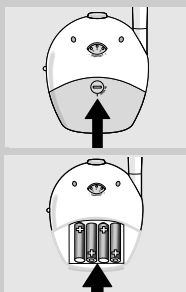
> Schakel de nachtverlichting uit wanneer het babytoestel op batterijen werkt om energie te sparen.

Bereik 200 m in de open lucht

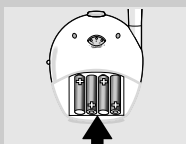
De babyfoon heeft onder ideale omstandigheden in de open lucht een werkbereik van maximaal 200 meter. Ideale omstandigheden betekent in dit geval dat er geen obstakels tussen beide toestellen mogen staan. Hoe meer obstakels, hoe minder het bereik.

Batterijen gebruiken

Draadloos gebruik van het babytoestel



1 Verwijder het deksel van het batterijcompartiment door deze met een munt los te draaien.

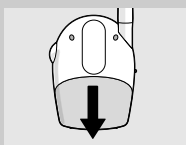


2 Plaats vier LR6 (AA) batterijen van 1,5 V in het batterijcompartiment. Let goed op de positie van de + en - tekens.

Batterijen worden niet bijgeleverd; wij raden het gebruik van niet-oplaadbare Philips Alkaline batterijen aan.

3 Plaats het deksel van het batterijcompartiment terug en draai deze vast met een munt.

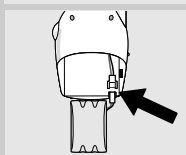
> Wanneer het rode indicatielampje 'voeding' begint te knipperen, dient u nieuwe batterijen te plaatsen. Het toestel werkt maximaal 30 uur op batterijen.



Vervangen van de batterijen in het oudertoestel

1 Verwijder het deksel van het batterijcompartiment van het oudertoestel.

2 Ontkoppel de batterijen van de netstekker en verwijder deze.



3 Sluit de nieuwe batterijen zorgvuldig aan op de netstekker en plaats deze in het batterijcompartiment.

4 Sluit het deksel van het batterijcompartiment.

Verwijder de batterijen uit het oudertoestel wanneer deze gedurende langere tijd niet wordt gebruikt

Opruimen van batterijen

Ruim gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier op.

Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar, en ook geen verschillende typen batterijen. Verwijder de batterijen uit het babytoestel wanneer de babyfoon gedurende langere tijd niet worden gebruikt.



Technische gegevens

Voeding:

- Batterijen; oplaadbare NiMH voor oudertoestel (meegeleverd).
- Optionele batterijen: 4 x 1,5 V, AA alkaline voor babytoestel (niet meegeleverd).
- Netadapter 230V AC, 50 Hz (twee stuks meegeleverd): - uitgangsspanning 9V DC, 200mA.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter.

Werkbereik:

- Max. 250 meter onder ideale omstandigheden (muren, vloeren, etc. kunnen leiden tot vermindering van deze afstand).

Bedrijfstemperatuur:

- 10°C tot 40°C.

Digitale piloottoon:

- Continue verbinding (een onhoorbaar signaal zorgt er voor dat er minder storing optreedt en dat de verbinding voortdurend in stand wordt gehouden; u hoort uitsluitend het geluid dat afkomstig is van uw baby).

Zendfrequenties:

SBC SC468/00: van 40,695 tot 40,675 MHz

Storingen opsporen en verhelpen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Voedinglampje licht niet op	Oudertoestel: toestel staat niet aan.	Draai de volumeregelaar / aan/uitschakelaar met de klok mee..
	Batterijen zijn leeg.	Laad de batterijen op.
	Babytoestel: toestel staat niet aan..	Druk op de aan/uit-knop.
	De netadapter is niet ingestoken of de batterijen zijn leeg.	Steek de netadapter in resp. vervang de batterijen.
Hoge pieptoon	De toestellen staan te dicht bij elkaar.	Plaats het oudertoestel verder weg van het babytoestel. Draai de volumeregelaar op het oudertoestel tegen de klok in.
Batterijen in oudertoestel worden niet opgeladen	De oplaadbare batterijen zijn aan het einde van hun levensduur.	Steek de stekker van de lader in een contactdoos. Vervang de oplaadbare batterijen.
Geen geluid	Volumeregeling op oudertoestel staat te laag.	Draai de volumeregelaar / aan/uitschakelaar met de klok mee.
Voedinglampje knippert	Batterijen zijn (bijna) leeg.	Oudertoestel:- batterijen opladen. Babytoestel:- batterijen vervangen of netadapter aansluiten.
Storing of slechte ontvangst	GSM of draadloze telefoon te dicht in de buurt van de babyfoon.	Leg de telefoon uit de buurt van de toestellen.
Geluiden van andere babyfoon	Beide systemen werken op dezelfde frequentie.	Verander van kanaal.
Groen indicatielampje 'verbinding' knippert / Alarm klinkt	De toestellen zijn buiten elkaars bereik of er treedt storing op van een andere FM-bron.	Plaats de toestellen dichter bij elkaar om de verbinding te herstellen.0 Verwijder de andere FM-bron.
	Babytoestel staat niet aan.	Druk op de aan/uit-knop.

Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories dat het toestel SBC SC468 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Garantie certificate
Garantiebewijs
Certificado de garantia
Garantibevis

Certificat de garantie
Certificado de garantia
Εγγύηση
Garantibevis

Garantieschein
Certificato di garanzia
Garanticertifikat
Takuutodistus

1

year warranty
 année garantie
 Jahr Garantie
 jaar garantie
 año garantia
 anno garanzia

χρόνος εγγύηση
 år garanti
 år garanti
 år garanti
 vuosi takuu
 año garantia

Type: **SBC SC468**

Serial nr: _____

Date of purchase - Date de la vente - Verkaufsdatum - Aankoopdatum - Fecha de compra - Date d'acquisition -
 Data da aquisição - Ημερομηνία αγοράς - Inköpsdatum - Anskaffelsesdato - Kjøpedato - Oatopäivä -

Dealer's name, address and signature
 Nom, adresse et signature du revendeur
 Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
 Naam, adres en handtekening v.d. handelaar
 Nombre, dirección y firma del distribuidor
 Nome, indirizzo e firma del fornitore

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή
 Återförsäljarens namn, adress och signatur
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift
 Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
 Nome, morada e assinatura da loja

6 month guarantee on rechargeable batteries
 6 mois de garantie sur les piles rechargeables
 6 meses de garantía para las pilas recargables
 6 Monate Garantie auf wiederaufladbare Batterien
 6 maanden garantie op oplaadbare batterijen
 Garanzia di 6 mesi sulle batterie ricaricabili

Pilhas recarregáveis com 6 meses de garantia
 Εγγύηση 6 μηνών σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
 6 månaders garanti på laddningsbara batterier
 6 måneders garanti på genopladelige batterier
 6 måneders garanti på de opladbare batteriene
 Ladattavilla akuilla on 6 kuukauden takuu

www.philips.com

This document is printed on chlorine free produced paper
 Data subject to change without notice
 Printed in China

CE 0682 !

